

---

---

2nd Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

---

---

**BILL**  
**35**

**CAPITAL APPROPRIATIONS ACT**  
**2005-2006**

Read first time: January 21, 2005

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI**  
**35**

**LOI DE 2005-2006 PORTANT AFFECTATION**  
**DE CRÉDITS POUR FINS DE**  
**DÉPENSES EN CAPITAL**

Première lecture : le 21 janvier 2005

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**HON. JEANNOT VOLPÉ**

---

---

---

---

**L'HON. JEANNOT VOLPÉ**

---

---

2005

**BILL 35**

**PROJET DE LOI 35**

**Capital Appropriations Act  
2005-2006**

**Loi de 2005-2006 portant affectation  
de crédits pour fins de  
dépenses en capital**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$423,827,000 to be applied towards defraying the several capital charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2005 to the thirty-first day of March, 2006 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2006 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$423,827,000 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses en capital des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006 auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au budget de capital de l'année financière se terminant le 31 mars 2006, document sur lequel l'annexe est basée.

**SCHEDULE**

**ANNEXE**

**CAPITAL ACCOUNT**

**COMPTE DE CAPITAL**

Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture . . . . .	\$ 400,000
Department of Education . . . . .	1,000,000
Department of the Environment and Local Government . . . . .	1,756,000
Department of Health and Wellness . . . . .	37,145,000
Department of Natural Resources . . . . .	1,871,000
Regional Development Corporation . . . . .	11,056,000
Department of Supply and Services . . . . .	127,419,000
Department of Tourism and Parks . . . . .	1,100,000
Department of Transportation . . . . .	242,080,000
Total Capital Account . . . . .	\$423,827,000
Grand Total - Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2006, not otherwise provided for . . . . .	\$423,827,000

Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture . . . . .	\$ 400,000
Ministère de l'Éducation . . . . .	1,000,000
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux . . . . .	1,756,000
Ministère de la Santé et du Mieux-être . . . . .	37,145,000
Ministère des Ressources naturelles . . . . .	1,871,000
Société de développement régional . . . . .	11,056,000
Ministère de l'Approvisionnement et des Services . . . . .	127,419,000
Ministère du Tourisme et des Parcs . . . . .	1,100,000
Ministère des Transports . . . . .	242,080,000
Total du compte de capital. . . . .	\$423,827,000
Total général - Budget de capital de l'année financière se terminant le 31 mars 2006 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu). . . . .	\$423,827,000